

Manual de Servicio para el aparato lubricador de husos 1254 106



Este manual debe ser entregado a las personas que han de utilizar este equipo. Solamente se podrá evitar el uso incorrecto del equipo si el manual está siempre disponible!

Lubricador de husos 1254 106

El aparato lubricador de husos 1254 106 es un dispositivo de lubricación con una bomba accionada por un motor eléctrico para la lubricación y mantenimiento de los tubitos de TEXParts CS, HF, HZ y SF.
Para todos los tipos de tubitos de husos TEXParts CS, HF, HZ y SF hay el correspondiente adaptador disponible.
Para lubricar tubitos de huso de otros fabricantes, por favor pónganse en contacto con nosotros.
Esta información contiene una descripción técnica, así como instrucciones para el manejo de este aparato.



Declaración de conformidad CE
Directiva CE 98/37/EC

Oerlikon Accotex Texparts GmbH
Maria-Merian Str. 8

D- 70736 Fellbach

Con esto declaramos que la máquina
Aparato para lubrificación husos 1254 106

corresponde a las siguientes directivas CE:

- EC Directiva 98/37/EC

Normas europeas unificadas utilizadas :

- DIN EN 12100 Parte 1 y Parte 2
- DIN EN 294
- DIN EN 349
- DIN EN 1050
- DIN EN 60204 Parte 1

Fellbach, el 14.08.2006

i.V. Peter Frey
(Gerente Investigación y Desarollo)

i.V. Roland Merkle
(Gerente Garantía de Calidad)

Reservado el derecho de intro-
ducir modificaciones técnicas
Fecha de edición: 14.08.2006

Oerlikon Accotex Texparts GmbH
Maria-Merian-Strasse 8
70736 Fellbach
Germany
Tel.: +49 (711) 58 521-0
Fax: +49 (711) 58 521-59
http://www.texparts.de
e-mail: info@texparts.de



Indice



1. Generales y exclusión de garantía

Los datos contenidos en el Manual de Servicio relativos al fin de empleo, al equipamiento y al manejo general del aparato lubricador de husos, son obligatorios para el usuario.
Se incluye también separadamente en la documentación técnica del aparato lubricador de husos una instrucción sobre la confección de un cable alimentador de tensión (a ejecutar solo por especialistas calificados).

TEXParts no aceptará responsabilidad alguna por daños causados a personas, edificios, aparatos y otros (inclusive derechos de garantía) imputables

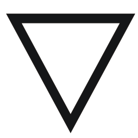
- a la conexión del aparato lubricador de husos a una tensión distinta a la especificada en la placa de características,
- al no acatamiento de las instrucciones indicadas en el Manual arriba indicado,
- al empleo para usos impropios, o
- a la modificación del aparato por cuenta propia.

Símbolos para advertencias y observaciones

Las advertencias y observaciones van marcadas en el presente Manual de Servicio con los siguientes símbolos:



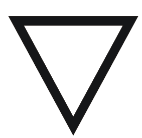
Peligro!
Indica un peligro para la persona y la vida del usuario.



Observación!
Indica un peligro para el aparato lubricador u otros bienes del usuario.

2. Fin de empleo

El aparato lubricador de husos 1254 106 es idóneo para la lubricación inicial y el mantenimiento de tubitos de husos de los tipos CS, HF, HZ, y SF de todos los tamaños.
Los plazos de lubricación de los tubitos de husos TEXParts pueden verse en el Manual de bolsillo, en la Información N° 105 «Instrucciones sobre lubricación de componentes en máquinas textiles“ y/o en informaciones especiales sobre los respectivos componentes de las máquinas textiles.



Observación!
El aparato lubricador está concebido para aceites lubricantes de las clases de viscosidad VG10 - VG68. El empleo de aceites de viscosidad superior puede ser causa de sobrecarga del accionamiento de la bomba.
El aparato lubricador de husos no es idóneo para el empleo con otros medios líquidos (productos alimenticios, combustibles, etc.).



3. Disposiciones generales de seguridad, observaciones sobre peligros

3.1 Trabajo con el aparato lubricador de husos, manejo del aceite de husos

Con el uso debido y adecuado del aparato lubricador de husos no existe peligro alguno. Para el manejo de aceites lubricantes son aplicables las respectivas prescripciones específicas del país y las prescripciones y datos contenidos en las hojas de seguridad de los productores de aceites lubricantes.
Los aceites lubricantes de husos deben clasificarse en la clase B, según la norma DIN EN2. Las medidas de seguridad que de ahí se desprenden para la utilización del aparato lubricador y el manejo de aceites de husos deben acatarse estrictamente.
La abertura del depósito de aceite limpio del aparato lubricador (tubuladura de carga) debe estar bien cerrada durante el empleo y el almacenamiento del aparato lubricador.

Peligro!



En caso de incendio extinguir con arena, polvo, espuma o dióxido de carbono para extinción! No emplear agua! No vaciar el aceite de los depósitos!

Peligro!



Debe evitarse el contacto prolongado de los aceites lubricanates con la piel. En caso de contacto con los ojos, lavar esmeradamente el ojo afectado con agua y consultar seguidamente al médico. No se deberá comer o beber durante el trabajo con el aparato lubricador de husos. Al engullir accidentalmente aceite lubricante deberá consultarse al médico inmediatamente.

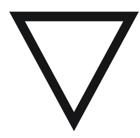
Los aparatos lubricadores y los depósitos de aceite lubricante deben almacenarse en recintos secos, bien ventilados y mediante el acatamiento de las prescripciones pretinentes del país. Debe evitarse que el aceite lubricante vaya a parar incontroladamente al medio ambiente. Si en los almacenes o talleres donde se emplee el aparato lubricador de husos existieran desagües a la canalización, deberán instalarse entonces dispositivos separadores de aceite. Durante el trabajo con el aparato lubricador deberá procurarse que su depósito de aceite no se halle sobrecargado. Para tal fin se han previsto mirillas de nivel en los depósitos de aceite. El aceite lubricante derramado debe recogerse con aglutinantes especiales, arena, tierra u otros materiales absorbentes.

3.2 Medidas de protección del equipo eléctrico del aparato lubricador de husos

El equipo eléctrico del aparato lubricador de husos 1254 106 está ejecutado de acuerdo a la norma DIN VDE 0113 y responde a la clase de protección IP 54 (protección contra polvo y salpicadura de agua). Pero no existe niguna otra protección más (p. ejem., chorro de agua).



Observation!



El aparato lubricador solo deberá conectarse a redes de suministro aseguradas con un máximo de 16 A (fusible „semilento" y en los circuitos de alimentación de máquinas especialmente caracterizados,"lento") y coincidir con la tensión de red indicada en la placa de características. El no acatamiento puede ser causa de deterioro del mando y del motor del aparato lubricador.

Peligro!

Únicamente deberá conectarse el aparato a la red de suministro de tensión en estado completamente armado. Para propósitos de mantenimiento o reparaciones en que sea necesario un desmontaje (parcial) del aparato, éste deberá desconectarse de la red alimentadora de tensión.

3.3 Emisión de ruido producido por el aire

El nivel de ruido producido por el aire del aparato lubricador de husos calificado como ,,A" es durante el servicio inferior a 70 dB, medido a 0,5 m de distancia del accionamiento de la bomba. Esto equivale aproximadamente a la distancia entre el accionamiento de la bomba y la cabeza del usuario durante el trabajo.

4. Descripción técnica general del aparato lubricador

El aparato (Fig. 1) es móvil, es manejado por una persona y ha sido concebido especialmente para el empleo en hilanderías. Con el empleo de adaptadores de lubricación específicamente concebidos es idóneo tanto para la lubricación como para el mantenimiento de todos los tipos y tamaños de tubitos de husos TEXParts usuales en la producción de hilaturas. Se caracteriza especialmente por el hecho de que, aparte de un cambio completo del volumen del aceite no es necesario ningún enjuague del tubito durante el mantenimiento de los tubitos de los husos (ver punto 4.2, página 7).



Fig. 1: Aparato lubricador de husos 1254 106

Observación:

Las adaptadores de lubricación no se hallan contenidos en el volumen de suministro del aparato lubricador; deben ser pedidos por separado.

4.1 Estructura del aparato lubricador 1254 106

El aparato se subdivide en los siguientes grupos constructivos:

- **Parte inferior del aparato, consistente en**
  - (1) Depósito de aceite limpio (20l)
  - (2) Depósito de aceite usado (20l)
  - (3) Tornillo de purga (en cada depósito)
  - (4) Mirilla de nivel (en cada depósito)
  - (5) Tubuladura de carga (solo el depósito de aceite limpio)
- **Parte superior del aparato, consistente en**
  - Motor eléctrico con bomba de aceite (dentro de la caja)
  - (6) Display de mando
  - (7) Enchufe de conexión
  - (8) Manómetro con reductor de presión
  - (9) Bandeja para cabeza y adaptador de lubricación
  - (10) Bandeja para la parte superior de los husos

La bomba de aceite va unida al depósito de aceite limpio por medio de un tubo de succión. En el extremo del tubo de succión del lado del depósito van instalados un filtro de aceite y una válvula de retención, la cual evita la marcha en vacío del tubo de succión. La salida de presión de la bomba de aceite va unida por medio de la manguera (delgada) de aceite limpio (11) a la cabeza de lubricación (12). La marcha en vacío de la manguera de aceite limpio es igualmente evitada por medio de una válvula de retención. De la cabeza de lubricación va una manguera (gruesa) de aceite usado (13) al tanque de aceite usado.

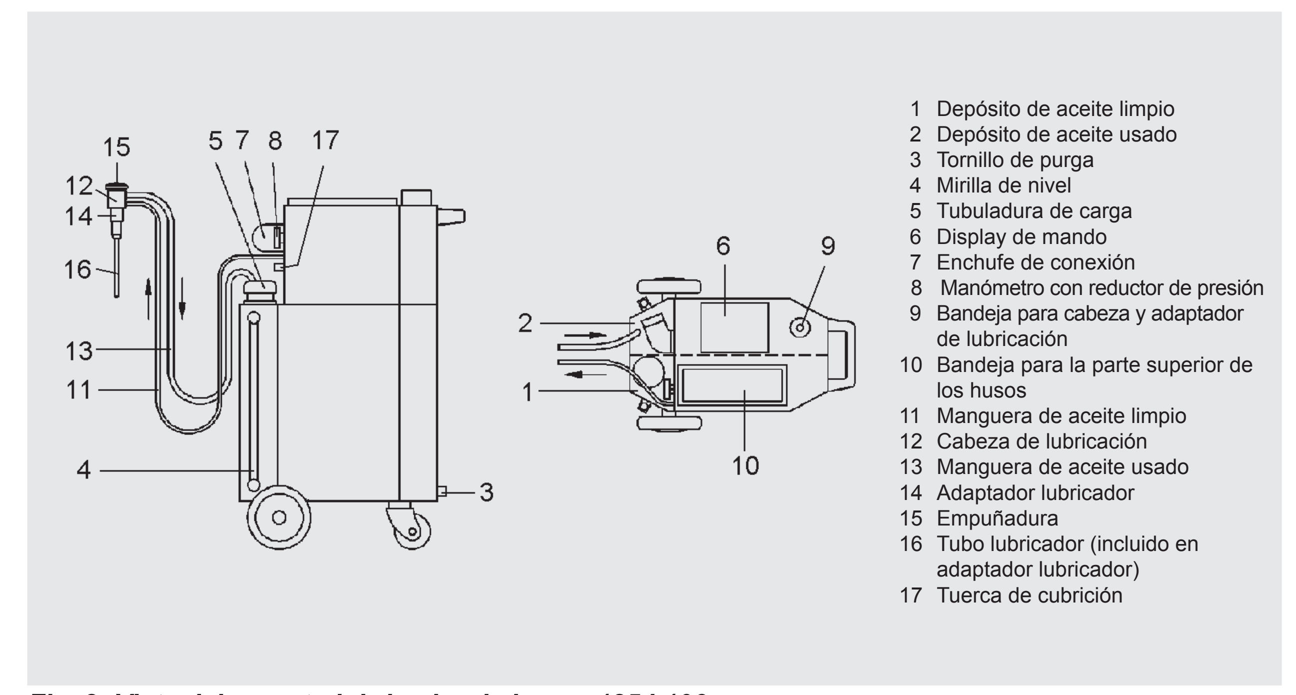


Fig. 2: Vista del aparato lubricador de husos 1254 106



4.2 Funcionamiento, principio funcional

El principio funcional del aparato lubricador de husos de TEXParts se basa en la alimentación de aceite limpio y el desplazamiento simultáneo del aceite usado (ver Fig. 3).
Por medio de la bomba de aceite se bombea aceite limpio en el tubito a través de la cabeza de lubricación (12) y del adaptador lubricador (14). El caudal de aceite limpio humedece el tubito de los husos. A través de las espiras de la espiral amortiguadora, a través del asiento de pie y, finalmente, es expulsado del tubito a través del tubo lubricador. Además del cambio completo del volumen del aceite se lava también simultáneamente el tubito. Dada la concepción específica de los adaptadores lubricadores, durante el almacenamiento se regula automáticamente el nivel correcto del aceite.
Puede hacerse un ajuste adicional de precisión modificando la presión de lubricación (ver punto 5.1.3). La elección del tiempo de lubricación influye sobre el efecto de lavado. Un mayor tiempo de lubricación aumenta el efecto de lavado y un menor tiempo de lavado lo reduce.
Al sacar el adaptador del tubito del huso se cierran automáticamente en el interior de la cabeza de lubricación los canales del aceite limpio y del aceite usado, de forma tal que no puede entrar ningún aceite más ni correr de reflujo. De esa forma se evitan sobrecargas de los tubitos y ensuciamiento de las correas de accionamiento, del canal de las correas o del banco de husos.

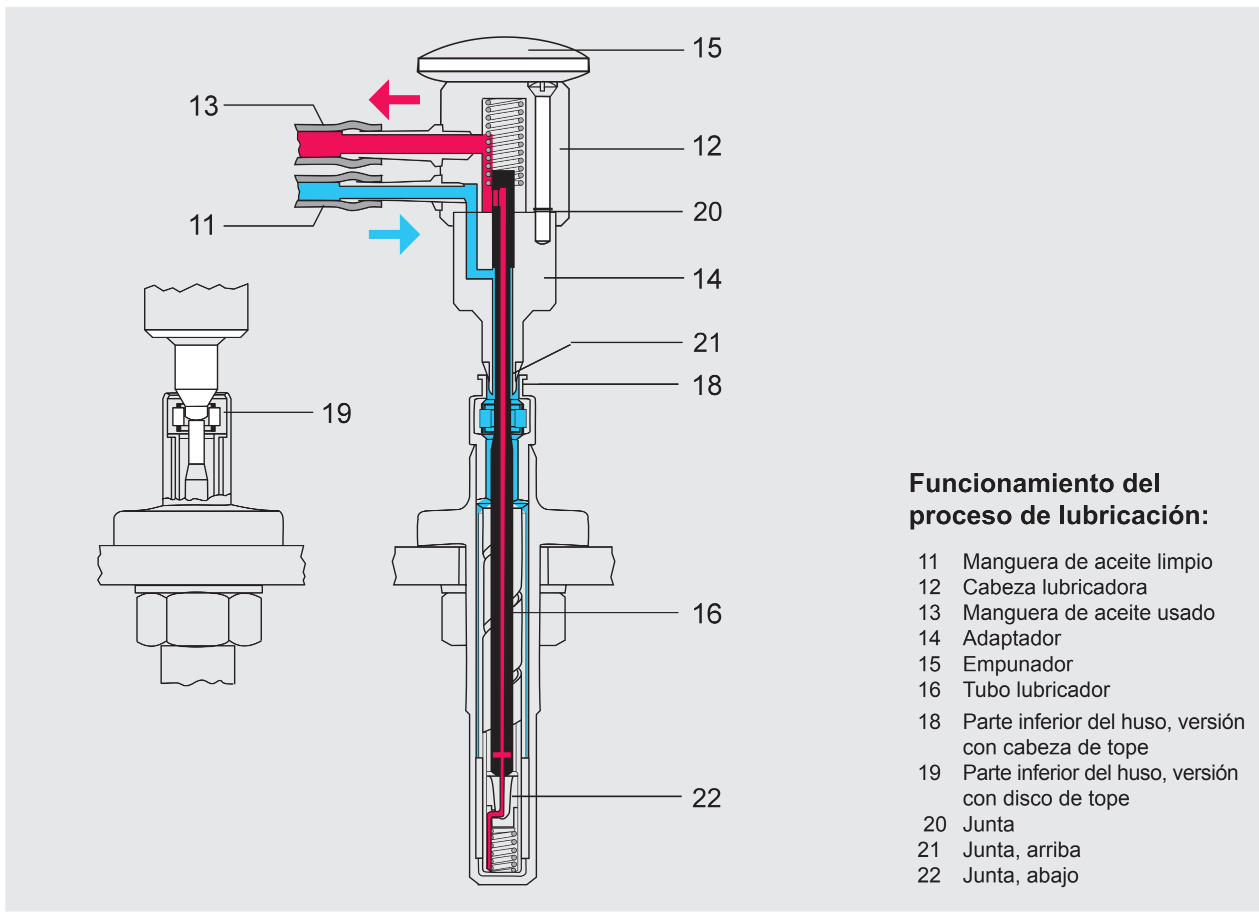


Fig. 3: Principio funcional del proceso de lubricación



5. El trabajo con el aparato lubricador

Para conectar el aparato lubricador de husos a la red de alimentación de tensión del cliente es necesario confeccionar una línea de alimentación.

Peligro!



Este trabajo debe ser realizado por un especialista calificado y autorizado para ello (ver punto 5.1.1 y la documentación técnica adjunta separadamente "instrucciones para la confección de la alimentación de tensión“).

Para todos los demás trabajos con el aparato lubricador TEXParts no se requiere calificación especial alguna aparte del conocimiento del presente Manual de Servicio.

5.1 Equipamiento del aparato lubricador 1254106

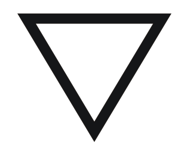
5.1.1 Tareas previas para la conexión al alimentador de la red

El aparato lubricador de husos se ofrece actualmente para 2 redes distintas de tensión (reservado el derecho a introducir modificaciones):

- 1 x 230 V + PE 50Hz
  Conexión de enchufe: Forma CEE;
  I=16A, 3polos
  codificación 9h color: azul

- 1 x 110 V + PE 60Hz
  Conexión de enchufe: FormaCEE ;
  I=16A, 3polos
  codificación 4h; color: amarillo

Observación!



En el volumen de suministro del aparato lubricador de husos va incluido el enchufe del cable alimentador de tensión, pero no el propio cable alimentador de tensión ni el enchufe a la red.
La elección del cable alimentador de tensión es incumbencia del usuario final, así como también el enchufe a la red y el cableado de acuerdo a las prescripciones y directivas específicas del país y conforme a las ,,Instrucciones para la confección de la alimentación de tensión“ adjuntas separadamente al presente Manual de Servicio.

Conectando el motor del aparato lubricador de husos en el campo de rotación derecha se halla dado el sentido de rotación correcto de la bomba.

5.1.2. Carga de aceite en el aparato lubricador

Antes de la puesta en servicio es necesario cargar el depósito de aceite limpio con el correspondiente aceite de lubricación y, en caso dado, vaciar el depósito de aceite usado (máx. 20l en cada caso). Las mirillas de nivel permiten controlar el respectivo nivel del aceite.



5.1.3. Elección y cambio del adaptador

La elección del adaptador correcto tiene lugar de acuerdo a los tubitos de husos a lubricar y conforme al punto 9.
Para cambiar el adaptador (14) es necesario sacarlo de la cabeza de lubricación (12), desatornillando para ello la empuñadura (15).
Después pueden desatornillarse los 3 tornillos de fijación y quitar el adaptador de la cabeza de lubricación.
Entre la cabeza de lubricación y el adaptador va una junta (20), la cual no debe deteriorarse ni perderse.
En la cabeza de lubricación (12) va un muelle de presión, el cual es sujetado en la perforación de asiento mediante cierre de fricción. Si fuera necesario renovar el muelle de presión, deberá procurarse entonces que sea introducido en la perforación con la espira gruesa sobresaliente hacia adelante.
El montaje tiene lugar por orden inverso, al hacerlo deberá procurarse que la junta (20) y el muelle de presión asienten correctamente.
Después
del montaje del adaptador debe poderse desplazar el tubo lubricador (16) unos milímetros en dirección a la cabeza de lubricación con una ligera presión del muelle y retomar automáticamente por resorte.



Fig. 4: Vista del lubricador desde arriba

5.1.4. Ajuste del tiempo de lubricación, ajuste en precisión de la presión de lubricación

Cuando el aparato lubricador se conecta a la fuente de energía se puede ajustar un tiempo constante de lubricación „P1“ entre 1 y 99 segundos y „P2“ entre 0,1 y 0,9 segundos presionando los botones „UP“ y „DOWN“ en la unidad de control 6 (ver fig. 4 y 5).

- Para cambiar „P1“ pulsar el botón <LOAD MEMORY> de forma continuada durante 2 segundos.
- P1 - el intervalo de tiempo de 1 segundo aparece en el display.
- Ajustar el tiempo de lubricación deseado (1 – 99 s.) con el botón <UP> o <DOWN>.
- Cambio del intervalo de tiempo „P2“.
- Pulsar el botón <LOAD MEMORY> de forma continuada durante 2 seg. otra vez.
- P2 - el intervalo de tiempo de 0,1 segundo aparece en el display.
- Ajustar el tiempo de lubricación deseado (0,1 – 0,9 s.) con el botón <UP> o <DOWN>.

El tiempo de lubricación normalmente ajustado se indica en el display de la unidad de control. El tiempo de lubricación establecido continua retenido cuando se desconecta el aparato de la fuente de energía, hasta que se ajuste un nuevo tiempo con los botones <UP> o <DOWN>.
Con el botón <STORE MEMORY> se pueden memorizar tres tiempos diferentes. Pulsando el botón <LOAD MEMORY> una, dos o tres veces se activan los tiempos de lubricación guardados con „STORE MEMORY“.El ajuste del tiempo de lubricación para los respectivos tipos de tubitos de huso es correcto cuando el aceite limpio sale por el tubo del aceite usado (13) al final del proceso, en lugar de aceite usado contaminado.

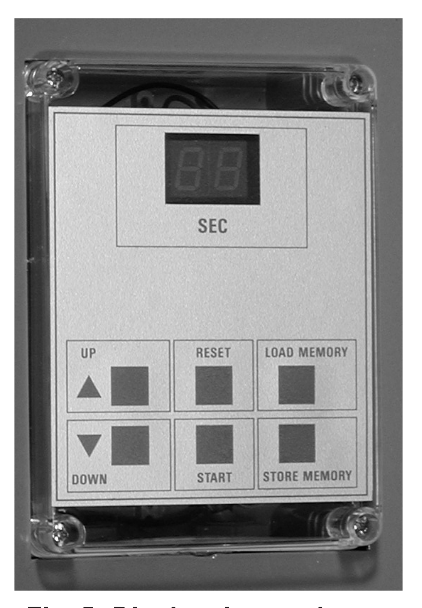


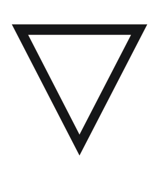
Fig. 5: Display de mando

Cuando se ha seleccionado el adaptador de lubricación correcto (ver apartado 9), automáticamente se consigue el nivel apropiado de aceite dentro del tubito.
Verificar el ajuste a efectos de visualización midiendo el nivel de aceite de varios tubitos recientemente llenados. El ajuste fino del nivel de aceite se puede hacer regulando la presión de lubricación: Para ello, se debe



ajustar el tornillo hexagonal hueco (Allen) debajo del manómetro. Cuando el tornillo hexagonal hueco (llave Allen 4 mm) gira en sentido de las agujas del reloj mientras se afloja la tuerca de seguridad (llave de 12 mm), la presión de lubricación aumenta. En consecuencia, la presión de lubricación decrece cuando el tornillo hexagonal hueco se hace girar en sentido contrario a las agujas del reloj.
Una mayor presión de lubricación resulta un nivel de aceite más alto, una menor presión de lubricación produce un nivel de aceite más bajo.
La presión de lubricación se ajusta en fábrica a un valor medio de aprox. 5 bar.

Observación!



5.2 Proceso de lubricación

Antes de cualquier utilización del aparato lubricador de husos es necesario controlar si existen deterioros en el cable de alimentación de tensión.
Después de conectar la correspondiente tensión de red, de colocar el adaptador, de cargar el depósito de aceite limpio y, en caso dado, después de vaciar el depósito de aceite usado, el aparato lubricador de husos está listo para el servicio.
Para lubricar el tubito de husos se introduce el adaptador en el tubito. Mediante una ligera presión axial sobre la empuñadura (15) se aprieta el adaptador contra el disco de cubierta del tubito del huso.
Oprimiendo la tecla ,,Start“ en el display de mando se inicia el proceso de lubricación (ver Fig. 6). Una vez transcurrido el tiempo de lubricación ajustado, la bomba lubricadora se para automáticamente. Con eso queda terminado el proceso de lubricación.
Un proceso de lubricación en marcha puede interrumpirse en cualquier momento con la tecla ,,RESET“.
Durante el proceso de lubricación deberá observarse la manguera transparente del aceite limpio (11) para cerciorarse de que el aceite limpio circula sin burbujas. Las burbujas en el aceite limpio pueden formarse si el depósito de aceite limpio ha quedado vacío o, si después de un largo tiempo sin utilizar el aparato lubricador de husos, se ha vaciado el conducto aspirador de aceite limpio.
En caso dado, después de cargar el depósito de aceite limpio deberá repetirse el proceso de lubricación hasta que ya no se aprecien burbujas en la manguera del aceite limpio.

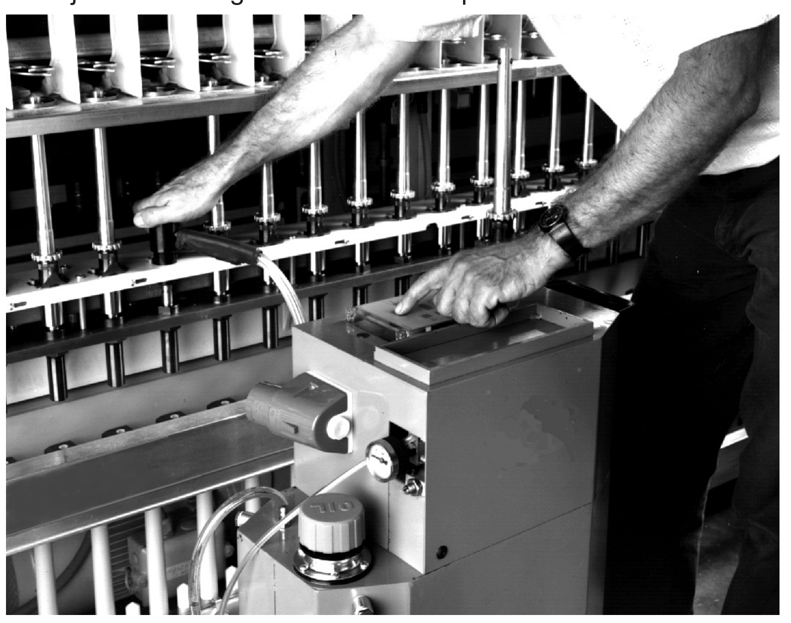
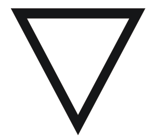


Fig. 6: Inicio del proceso de lubricación



Observación!

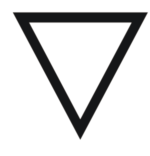


5.3 Mantenimiento del aparato lubricador de husos

Antes de cualquier trabajo de mantenimiento o reparación es necesario desconectar el aparato lubricador de husos de la red alimentadora de tensión.

En el extremo del conducto aspirador de la bomba de lubricación va incorporado un filtro colector de impurezas. Es recomendable limpiar este filtro a intervalos anuales.
A tal fin es necesario desenroscar la parte superior de la parte inferior del aparato. Una vez desenroscada la parte superior y después de desatornillar la tapa de plástico, puede extraerse del depósito de aceite limpio el conducto de aspiración con el filtro colector de impurezas y limpiarlo con un producto de limpieza adecuado. No es necesario ningún otro trabajo de mantenimiento en el aparato lubricador. El aceite usado obtenido al vaciar el tanque debe eliminarse teniendo en cuenta las correspondientes prescripciones específicas del país.

Observación!



5.4 Transporte del aparato lubricador de husos

Para transportar el aparato lubricador de husos deben vaciarse ambos depósitos de aceite (esto no es válido para el caso de recorridos sobre las ruedas propias del aparato).
Al elegir los embalajes para el transporte deberá procurarse que el aparato lubricador de husos quede protegido contra humedad y golpes.
Aparte de eso no se presenta niguna otra exigencia especial al embalaje.

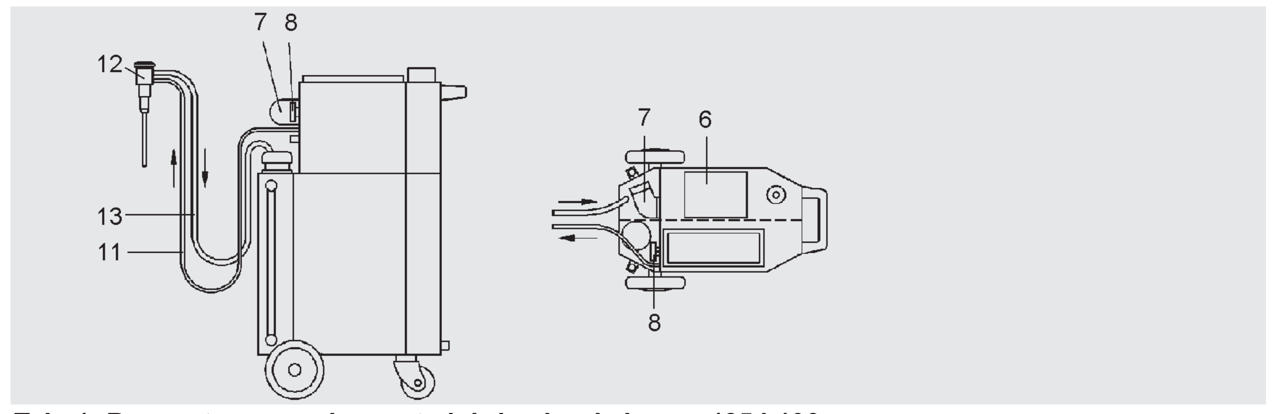
6. Desguace del aparato lubricador, reciclaje

El aparato lubricador de husos debe desguazarse controladamente y en base a las correspondientes prescripciones específicas del país.
Antes del desguace deben vaciarse los depósitos de aceite.
En la concepción del aparato lubricador de husos se prestó atención a la elección de materiales susceptibles de reciclaje y a una segregación fácil.
En beneficio de un aprovechamiento directo de las clases de plásticos puros se hizo dejación de materiales compuestos (plásticos reforzados).
Las chapas de acero del chasis del aparato lubricador y de la bomba hidráulica pueden incluirse sin problema alguno en los circuitos de reciclaje.
El motor eléctrico y el mando electrónico deben ser sometidos a una separación clasificada.



7. Lista de repuestos, lista de accesorios

Núm. ref.	Designación	Posición	Observación
1255 477	Unidad eléctrica de mando con display	6	
0038 848	Protección a display		
1255 480	Conexión enchufe de aparato (3polos; color: azul; 1x 230V)	7	Suministro sólo por parejas (acopl. y enchufe de aparato)
1255 481	Conexión enchufe de aparato (3polos; color: amarillo • 1x 110V)	7	Suministro sólo por parejas (acopl. y enchufe de aparato)
1263 283	Manómetro con reductor de presión	8	
1263 285	Manguera de aceite limpio (delgada)	11	
0994 240	Cabeza lubricadora completa	12	Utilizable para todos los adaptadores
1263 284	Manguera de aceite usado (gruesa)	13	
0002 638	Junta	20	ver fig. 3, página 8
1256 447	O-Ring Junta	21	Utilizable para adaptadores CS y HF 21
1263 286	Bomba de aceite	-	
1255 484	Válvula de retención para conducto de aspiración de aceite limpio	-	(dentro del depósito de aceite limpio)
1255 485	Válvula de retención para conducto de preción de aceite limpio	-	(delante de la cabeza lubricadora)
1255 486	Filtro de aceite para conducto aspirador de aceite limpio	-	(al final del conducto aspirador en el depósito de aceite limpio)
1255 487	Motor eléctrico 1 x230 V		
1255 488	Motor eléctrico 1 x 110 V	-	



Tab. 1: Repuestos para el aparato lubricador de husos 1254 106



8. Caractercísticas técnicas

8.1 Caractercísticas técnicas generales

- **Dimensiones:**
  Altura: 720 mm
  Anchura : 380 mm
  Longitud: 450 mm

- **Peso**
  Peso neto: 29 kg

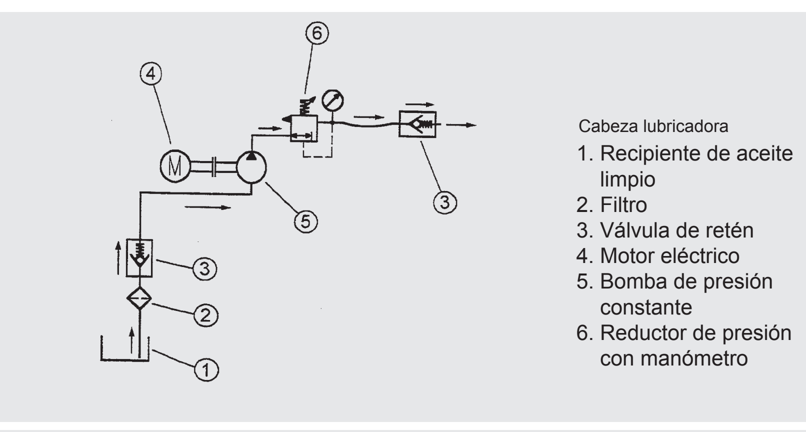
- **Capacidad de los depósitos**
  Depósitos de aceite limpio y usado: 20 l c/u

- **Hidráulico de lubricación**
  Presión máxima: 10 bar (regulable por medio de limitador de presión)

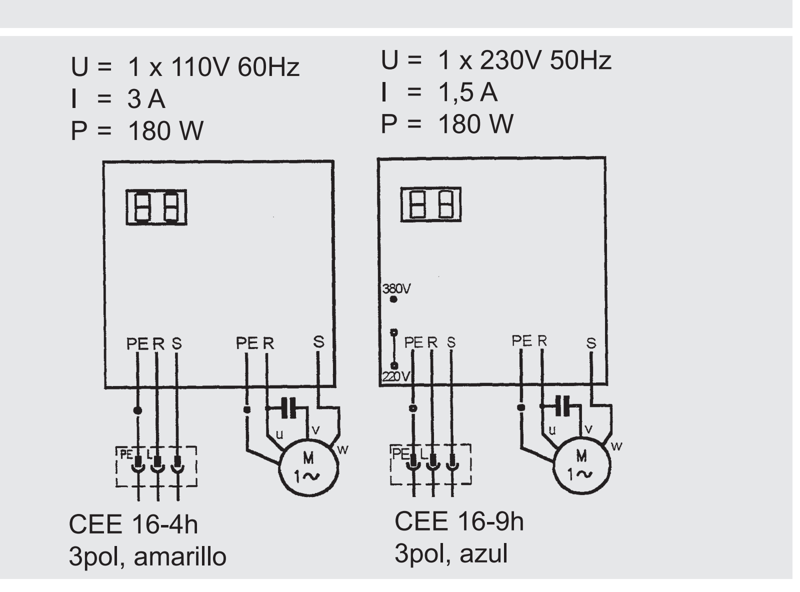
- **Electricidad**
  - 1 x 230 V + PE 50Hz
    Conexión de enchufe: Forma CEE;
    I=16A, 3polos; codificación 9h color: azul

  - 1 x 110 V + PE 60Hz
    Conexión de enchufe: FormaCEE ;
    I=16A, 3polos; codificación 4h; color: amarillo

8.2 Esquema funcional del hidráulico del aparato



8.3Esquemas del equipo eléctrico





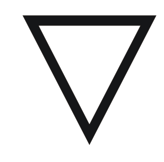
9. Adaptadores y juntas

Adaptador Núm.ref.	Apropiado para tubitos de huso			
1253 181	CS1[1]			
1253 182	CS1[2]			
1256 450	CS1 12[1]			
1256 451	CS1 12[2]			
0019 983	HF 1-0025 144[1]	HZ 1-1247 317[1]	SF 100[1]	
1260 233[3)4)] ↕ 6001 019[3)5)]	HF 21-0013 802[1] HF 21-1251 595[2]	HZ 21-1249 016[1]	SF 210[1]	
0994 252	HF 3-0952 502	HF 3-0952 503	HZ 30-1249 017	
0017 392	HZ 33-0019 871			
0021 818	HF 35-0018 300			
0998 112	HF 44-0952 757	HF 44-0952 760	HF 45-0952 766	HZ440-0029250
0998 111	HZ 55-0952 204			
0994 253	HZ 66-0014 227	HZ 68-0017 830		
0998 279	HZ 77-0952 381			

1) Versión estàndar
2) Versión sin gancho
3) Sustitoye los adaptadores 0994 250, 0034 279 and 0992 952
4) Versión larga
5) Versión corta

Tab. 2: Adaptadores para el aparato lubricador de husos 1254 106

Observación!



Los adaptadores tienen que pedirse por separado. No van incluidos en el volumen de entrega del aparato lubricador. Los adaptadores enumerados pueden ser también empleados en el anterior aparato lubricador de husos 0992 957 y, respectivamente, los adaptadores existentes del aparato lubricador anterior 0992 957 pueden ser empleados también en el aparato lubricador 1254 106.



10. Depuración

Falla	Corrección
El motor no funciona.	Los cables electricos están contectados correcta-mente? [8.3.]
Ningún aceite está bombeado a pesar del motor funcionando.	Verificar si el adaptador lubricador adecuado está instalado [9.] y si está montado correctamente [5.1.3.]
	Si hay aire en el interio de la bomba de aceite, hay que retirarlo o por llenar la bomba con aceite, o por desmontar la manga del contenedor de aceite fres-co, o bien por retirar aire en la manga entre bomba y reductor de presión. Cuidadosamente montar otra vez la manga hidráulica y la caja superior.
Diferencia en el nivel de aceite.	Asegurar la fijación ajustada del adaptador lubrica-dor sobre el túbito de huso y repetir cada proceso de lubricar de la misma manera. Para verificar el nivel de aceite utilizar el medidor nivel de aceite original de TEXParts. Junta averiada debe ser reemplazada.
El consumo de aceite es demasiado alto.	Reducir el tiempo de lubricar [5.1.4.]. Tener en cuenta que lavar correctamente solamente es conseguido si la manga de aceite usado oscura se limpia! Seguir los intervalos de lubricación mencio-nados en la información técnica de TEXParts.
El nivel de aceite es demasiado alto/bajo.	Ajustar la presión por girar el tornillo inbus del reductor de presión [5.1.4.].
El aceite está goteando.	Verificar si la hidráulica está instalada correcta-mente [8.2.] y si todos los atornillamientos están fijados bien. Para piezas de recambio ver [7.]
Falla de la pantalla u otra falla eléctrica.	No tratar de reparar ninguna pieza conectada al fluido o cables. Consultar un especialista eléctrico o bien devolver el aparato a TEXParts.

Oerlikon Accotex Texparts GmbH
Maria-Merian-Strasse 8
70736 Fellbach
Germany
Tel.: +49 (711) 58 521-0
Fax: +49 (711) 58 521-59
http://www.texparts.de
e-mail: info@texparts.de